

# Adon Olam

## ADON OLAM

Adon olam, asher malach  
Beterem kol yetsir nivra,  
Le'ait na'asa vecheftso kol,  
Azai melech shemo nikra.

אָדוֹן עוֹלָם, אֲשֶׁר מָלַךְ  
בְּטֶרֶם כָּל-יִצִיר נִבְרָא.  
לָעֵת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל,  
אֲזִי מָלַךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

Ve'acharei kichlot hakol,  
Levado yimloch nora,  
Vehu haya vehu hoveh,  
Vehu yihiyeh betifara.

וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל,  
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא,  
וְהוּא הֵיךָ, וְהוּא הוֹיָה,  
וְהוּא יְהִיֶּה בְּתִפְאָרָה.

Vehu echad, ve'ain sheini  
Lehamshil lo, lehachbira,  
Beli reishit, beli tachlit,  
Velo haoz vehamisra.

וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שֵׁנִי  
לְהַמְשִׁיל לוֹ, לְהַחֲבִירָה.  
בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תַחֲלִית,  
וְלֹא הָעֵז וְהַמְשָׁרָה.

Vehu Eili, vechai goali,  
Vetsur chevli be'ait tsara,  
Vehu nisi umanos li,  
Menat kosi beyom ekra.

וְהוּא אֵלַי, וְחַי גּוֹאֲלִי,  
וְצוּר חֲבֻלִי בְּעַת צָרָה,  
וְהוּא נִסִּי וּמִוֹס לִי,  
מִנַּת כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא.

Beyado afkid ruchi,  
Be'ait ishan ve'a'ira,  
Ve'im ruchi geviati:  
Adonai li, velo ira.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי  
בְּעַת אִישָׁן וְאַעִירָה,  
וְעַם-רוּחִי גְוִיָּתִי:  
יְיָ לִי, וְלֹא אִירָא.

*The Eternal, who reigned before any being had yet been created, when all was done according to God's will, already God's name was supreme. After all has ceased to be, still will God reign in solitary majesty. God was, is and shall be in glory. Into God's hands I entrust my spirit, when I sleep and when I wake; and with my spirit, my body also: Adonai is with me, I with not fear.*